



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2005/L.65
14 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесят первая сессия

Пункт 14 d) повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА: ДРУГИЕ УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ И ЛИЦА

Австрия*, Албания*, Андорра*, Аргентина, Бангладеш, Беларусь*, Бельгия*,
Болгария*, Босния и Герцеговина*, Буркина-Фасо, бывшая югославская
Республика Македония*, Венгрия, Гватемала, Гондурас, Германия, Греция*,
Дания*, Доминиканская Республика, Израиль*, Иордания*, Ирак*, Ирландия,
Испания*, Италия, Камерун*, Канада, Кипр*, Коста-Рика, Литва*,
Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальта*, Марокко*, Мексика, Нидерланды,
Новая Зеландия*, Норвегия*, Парагвай, Перу, Польша*, Португалия, Руанда*,
Румыния, Сан-Марино*, Свазиленд, Сербия и Черногория*, Словения*,
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд*,
Тунис*, Турция*, Украина, Уругвай*, Филиппины*, Финляндия, Франция,
Хорватия*, Чили*, Швейцария*, Швеция*, Эквадор и Эфиопия:
проект резолюции

2005/... Права человека инвалидов

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все инвалиды имеют право на защиту от дискриминации и на полное и равное осуществление всех прав человека, изложенных, в частности, в положениях Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции Международной организации труда о профессиональной реабилитации занятости инвалидов 1983 года (Конвенция № 159),

отмечая и подтверждая обязательства в отношении прав человека и основных свобод инвалидов, принятые на крупных конференциях Организации Объединенных Наций и на встречах на высшем уровне с 1990 года, а также в ходе последующих мероприятий, и подчеркивая важность уделения первоочередного внимания проблеме инвалидности в ходе их выполнения,

вновь подтверждая свою резолюцию 2004/52 от 20 апреля 2004 года о правах человека инвалидов,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/52 от 3 декабря 1982 года, в которой она приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов, 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой она приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, 56/168 от 19 декабря 2001 года, на основании которой она учредила Специальный комитет о Всеобъемлющей и единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов, 58/132 от 22 декабря 2003 года и 59/198 от 20 декабря 2004 года,

принимая к сведению проекты резолюций Комиссии социального развития от 18 февраля 2005 года в отношении всеобъемлющей и единой международной конвенции по поощрению и защите прав и достоинства инвалидов и в отношении дальнейшего поощрения и обеспечения равных возможностей самими инвалидами, для инвалидов и в сотрудничестве с инвалидами и защиты прав человека инвалидов,

вновь подтверждая универсальность, неделимость и взаимозависимость всех прав человека и основных свобод и необходимость гарантировать инвалидам их осуществление в полном объеме без дискриминации, а также будучи убеждена, что конвенция внесет соответствующий вклад в этом направлении,

выражая удовлетворение в связи с твердой поддержкой такой конвенции со стороны международного сообщества и дальнейшим участием в ее разработке,

признавая значительный вклад гражданского общества, включая неправительственные организации, в особенности организации инвалидов, а также национальные правозащитные учреждения, в дело поощрения полного и равного

осуществления инвалидами всех прав человека и приветствуя в этой связи их активное участие в работе Специального комитета,

будучи озабочена тем, что инвалиды сталкиваются с дискриминацией и могут быть затронуты множественной дискриминацией,

подчеркивая необходимость учета гендерной перспективы в рамках всех усилий, направленных на поощрение и гарантирование полного и равного осуществления инвалидами всех прав человека,

выражая серьезную озабоченность в связи с тем, что ситуации вооруженного конфликта имеют особенно пагубные последствия для прав человека инвалидов,

будучи озабочена масштабами инвалидности, вызываемой неизбирательным использованием противопехотных мин и другого оружия, которые можно рассматривать как имеющие чрезмерно большую поражающую способность или неизбирательное действие, а также долговременными последствиями применения такого оружия, которые препятствуют полному и эффективному пользованию правами человека, в частности гражданским населением, и приветствуя активизацию международных усилий, направленных на решение этой проблемы,

вновь подтверждая свою приверженность тому, чтобы и в дальнейшем уделять внимание в своей работе по всем направлениям правам человека инвалидов и их стремлению к участию в полном объеме во всех аспектах жизни общества, и вновь подтверждая в этой связи постоянную приверженность Комиссии тому, чтобы содействовать процессу разработки международной конвенции,

1. *настоятельно призывает* правительства принять активные меры в целях:
 - a) обеспечения полного и равного осуществления инвалидами всех прав человека и основных свобод;
 - b) предотвращения и запрещения всех форм дискриминации в отношении инвалидов;
 - c) обеспечения равных возможностей инвалидам для их участия в полном объеме во всех сферах жизни;

d) учета гендерной перспективы в рамках всех усилий, направленных на поощрение и гарантирование полного и равного осуществления инвалидами всех прав человека;

2. *приветствует* доклады Специального комитета о работе его третьей, четвертой и пятой сессий (A/AC.265/2004/5, A/59/360 и A/AC.265/2005/2);

3. *с признательностью принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании по вопросу о правах человека инвалидов (E/CN.4/2005/82);

4. *призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать рассматривать в рамках своей деятельности вопросы осуществления касающихся его рекомендаций, которые содержатся в исследовании о правах человека и инвалидности, представленном пятьдесят восьмой сессии Комиссии, а также продолжать укреплять сотрудничество с другими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций;

5. *призывает также* Управление Верховного комиссара сообщить Комиссии на ее шестьдесят второй сессии информацию о ходе осуществления рекомендаций, содержащихся в исследовании о правах человека и инвалидности, и о достижении целей, установленных в программе работы Управления применительно к правам человека инвалидов;

6. *приветствует* вклад и поддержку, которые обеспечило и будет обеспечивать Управление Верховного комиссара по линии работы Специального комитета и просит Управление продолжать делать это в тесном сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций, а также с другими соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить экспертный документ с уделением особого внимания опыту, накопленному существующими наблюдательными механизмами, и вопросу о возможных новых наблюдательных механизмах для целей разработки всеобъемлющей, единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов и представить этот документ Специальному комитету на его седьмой сессии;

8. *с удовлетворением отмечает* значительный прогресс, достигнутый до настоящего времени в обсуждении проекта конвенции, и предлагает государствам-членам и наблюдателям продолжать принимать активное и конструктивное участие в деятельности Специального комитета в целях скорейшего завершения работы над проектом текста конвенции, с тем чтобы в срочном порядке представить его Генеральной Ассамблее для принятия;

9. *настоятельно призывает* приложить дальнейшие усилия по обеспечению активного участия неправительственных организаций в работе Специального комитета в соответствии с резолюцией 56/510 Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2002 года и на основе решения Специального комитета о формах участия неправительственных организаций в его работе;

10. *настоятельно призывает* государства-члены, наблюдателей, гражданское общество и частный сектор продолжать вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов, включая добровольный фонд, учрежденный Генеральной Ассамблеей на основании резолюции 57/229 от 18 декабря 2002 года, с целью поддержки участия неправительственных организаций и экспертов из развивающихся стран, в частности из наименее развитых стран, в работе Специального комитета;

11. *предлагает* всем специальным докладчикам при выполнении их мандатов учитывать фактор полного и равного осуществления инвалидами всех прав человека;

12. *подчеркивает* важное значение Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов в деле поощрения и гарантирования полного и равного осуществления инвалидами всех прав человека и предлагает Специальному докладчику по вопросам инвалидности Комиссии социального развития выступить на шестьдесят второй сессии Комиссии по правам человека с сообщением об опыте работы по решению вопросов инвалидности и прав человека с учетом опыта, накопленного ею и группой экспертов в процессе наблюдения за применением Стандартных правил, и надеется на дальнейшее участие Специального докладчика в рассмотрении вопросов, касающихся инвалидности, в рамках Комиссии по правам человека с целью уделения повышенного внимания проблематике инвалидности;

13. *предлагает* органам, наблюдающим за выполнением договоров о правах человека, учитывать проблемы, вызывающие озабоченность у инвалидов, в своих перечнях вопросов и заключительных замечаниях, рассматривать вопрос о составлении замечаний общего порядка и рекомендаций в отношении полной реализации прав

человека инвалидов и интегрировать в свою деятельность в области мониторинга аспекты, связанные с инвалидностью;

14. *настоятельно призывает* правительства в полной мере, в консультации, в частности, с национальными правозащитными учреждениями и организациями инвалидов, освещать вопрос о правах человека инвалидов при выполнении своих обязательств по представлению докладов согласно соответствующим договорам Организации Объединенных Наций по правам человека и приветствует усилия тех правительств, которые начали это делать;

15. *предлагает* национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям активизировать свою работу по правам человека и инвалидности, в том числе путем активного участия в работе Специального комитета по разработке проекта конвенции, и увеличить свой вклад в деятельность органов по наблюдению за осуществлением договоров;

16. *призывает* все организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций и межправительственные учреждения, занимающиеся вопросами сотрудничества в целях развития, учитывать аспекты инвалидности и прав человека в их деятельности и отражать это в докладах об их работе;

17. *просит* Генерального секретаря и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включать в соответствующие доклады Генеральной Ассамблеи и Комиссии информацию о достигнутом прогрессе в процессе предпринимаемых усилий по обеспечению полного признания и полного и равного осуществления инвалидами всех прав человека и предоставлять такие доклады в распоряжение Специального комитета на его следующих сессиях;

18. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят второй сессии в рамках этого же пункта повестки дня.
